Naam:

Examen Latijn 2015

Dit document bevat allerlei trainingen op grammaticaal gebied voor het centraal examen Latijn 2015.

Examentrainingen grammatica examen 2015

In de loop van de jaren heeft grammatica bij deze en gene het onderspit gedolven. Met name het bijhouden van grammatica liet te wensen over. Sja, en dan is er ineens een examen! Het blijkt voor menige leerling dán pas hoe gebrekkig de grammaticale kennis is. Het woordenboek werd indertijd gezien als de grote verlosser. Je zocht gewoon alles op. Dat heeft nogal eens geleid tot het totaal kritiekloos en onnadenkend opzoeken van woorden als **in**, **quaeque**, **per**, **alicui**, **suos**, **mihi**, **cum**, **ut** en veel meer. Voor de leraar was het af en toe de wenkbrauwen fronsen, hinniken van het lachen, boos worden, verwonderd kijken naar vertalingen, vertwijfeld de pen neer smijten of een combinatie van twee of meer bovengenoemde acties. In de laatste weken voor het examen stellen de kandidaten zich vaak plotsklaps anders op en willen ze echt nog even goed leren vertalen. Ja, ik wil ook graag de 100 meter winnen, als het even kan op de Olympische Spelen.

Er zijn op het Internet talloze mogelijkheden zelf aan de slag te gaan met het opkrikken van je kennis, met name van de rijtjes/morfologie. Je zou er eens kunnen rondneuzen en jezelf een betere uitgangspositie geven voor het examen. Ik noem bijvoorbeeld de YouTube-filmpjes van Robbert Roosenboom, de online Latijncursus van Kox Kollum en zelfs op http://nl.wikibooks.org/wiki/Latijn/Morfologie\_voornaamwoorden.

In dat stadium is het niet moeilijk de leerling zijn/haar eigen zwakheden te laten benoemen, die er dan ook bij bosjes uit komen. Alles moet dan nog eens een keer getraind worden, en eerst nog maar eens een keertje uitgelegd, trouwens. Dat ga ik doen met een aantal hot items. Het is handig je woordenboek erbij te houden om snel betekenissen van woorden uit de oefeningen te kunnen opzoeken. Zelfstandige naamwoorden bedoel ik, of werkwoorden, of bijvoeglijke naamwoorden. En je Latijnse grammatica heb je nodig. Je examenboek of het van superlatijn gehaalde examendocument niet.

*Je werkt tijdens de lessen aan dit document, niet thuis. Je laat het dus achter in mijn kamer en daarom moet je je naam er ook op zetten. Aan wat op geschreven is kan ik vaak zien van wie het is, niet altijd.*

Voor een aantal oefeningen heb ik dankbaar gebruik gemaakt van Tirocinium Latinum en veel, heel veel eigen materiaal. Een fractie komt van materiaal van anderen, met name van mevrouw Kalb en meneer Rademaker.

Het meeste kun je gewoon met een pen invullen in deze persoonlijke bundel oefeningen. Netjes schrijven kan ook daar geen kwaad. Ben je helemaal klaar, dan krijg je een correctiemodel zodat je – kritisch op jezelf als je natuurlijk bent – van je eigen fouten kunt leren.

In de eerste regel (groen gekleurd) vind je vrijwel altijd een voorbeeld. Kijk daar goed naar om te bepalen wat je moet doen. Het woordenboek heb je af en toe nodig om te bepalen van welke conjugatie een werkwoord is. Of hoe 1 sg er uit ziet. Dus geen betekenissen maar basisvormen opzoeken.

M. de Hoon

De werkwoorden

❶ Vul van het gegeven werkwoord de gevraagde vorm in achter het werkwoord. Even beetje thuis raken in rijtjes ….

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| WERKWOORD | GEVRAAGDE VORM | OPLOSSING |
| **laudare** | gen pl m ppa | laudantium |
| **tegere** | 2 pl ind fut act | tegetis |
| **uti** | 3 sg con pr pass | utatur |
| **fieri** | 1 pl ind fut act | fiemus |
| **venire** | abl sg f ppa | veniente |
| **dare** | 1 sg ind fut.ex act | dedero |
| **reri** | 2 sg ind impf pass | rebaris |
| **mordere** | 3 pl con impf act | morderent |
| **nasci** | acc pl M ppp | natos |
| **gaudere** | gen sg f pfa | gavisurae |
| **claudere** | inf pr pass | claudi |
| **ire** | 1 pl con plqp act | iissemus |
| **fodere** | nom pl m grv | fodendi |
| **sinere** | 2 pl imp pr act | sine |
| **ferre** | 1 sg ind pf act | tuli |
| **relinquere** | inf perf pass (n) | relictum esse |
| **posse** | 3 sg ind plqp act | potuerat |
| **vivere** | 2 pl ind fut act | vivetis |
| **haurire** | 1 pl ind fut pass | hauriemur |
| **velle** | 3 pl con pr act | velint |
| **fugere** | 1 sg con perf act | fugerim |
| **pellere** | abl grd | pellendo |
| **rapere** | 2 sg con pr pass | rapiaris |
| **cavere** | 2 sg imp pr act | cave |

De werkwoorden

❷ Vul voor de nummers op de lege plaatsen het juiste werkwoord in. Alle mogelijkheden staan onder de tekst genoemd. De tekst is van Plinius minor. Zelf nadenken, geen Internet gebruiken!

Frequenter (1) , ut epistulas, si quas paulo curatius (2), (3) (4)que. (5) non servato temporis ordine — neque enim historiam (6) —, sed ut quaeque in manus (7). (8) ut nec te consilii nec me (9) obsequii. Ita enim (10), ut eas quae adhuc neglectae (11) (12) et si quas (13) non (14). (15).

componebam (6) – vale (15) – colligerem (3) – hortatus es (1) – fiet (10) – paeniteat (9) – addidero (13) – requiram (12)– venerat (7)– publicarem (4) – iacent (11) – superest (8) – supprimam (14) – scripsissem (2) – collegi (5)

De werkwoorden

❸ Vul in het schema de lege cellen in en baseer je op de rode vorm. Let op de juiste modus, tijd en persoon.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| PRAESENS | IMPERFECTUM | FUTURUM | PERFECTUM | PLUSQUAM-PERFECTUM | FUTURUM EXACTUM |
| obliviscitur | obliviscebatur | **obliviscetur** | oblitus es | oblitus eras | oblitus eris |
| negant | **negabant** | negabunt | negaverunt | negaverant | negaverint |
| instruimus | instruebamus | instruemus | instruximus | **instruxeramus** | instruxerimus |
| frangatur | frangeretur | -- | **fractum sit** | fractum esset | -- |
| **estis** | eratis | eritis | fuistis | fueratis | fueritis |
| flectĕris | flectebaris | flectēris | flexa es | flexa eras | **flexa eris** |
| diligant | **diligerent** | -- | dilecti sint | dilecti essent | -- |
| dantur | dabantur | **dabuntur** | dati sunt | dati erant | dati erunt |
| potes | poteras | poteris | potuisti | **potueras** | potueris |
| feramus | ferremus | -- | **tulerimus** | tulissemus | -- |
| **dicatur** | diceretur | -- | dixerit | dixisset | -- |
| destinat | destinabat | **destinabitis** | destinavit | destinaverat | destinaverit |
| canunt | canebant | canent | cecinerunt | cecinerant | **cecinerint** |
| **verentur** | verebantur | verebuntur | veriti sunt | veriti erant | veriti erunt |
| fis | **fiebas** | fies | factus es | factus eras | factus eris |

De werkwoorden

❹ Geef de gevraagde omzetting. Eerst van IND naar CON (en v.v.), dan van VOLTOOIDE tijd (perfectum, plusquamperfectum, futurum exactum) naar ONVOLTOOIDE TIJD (praesens, imperfectum, futurum) (en v.v.), dan van SG naar PL (en v.v.), tenslotte van ACT naar PASS (en v.v.).

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| IND | CON |  | VOLTOOID | ONVOLTOOID |
| **datum est** | datum sit |  | **datum est** | datur |
| ludunt | **ludant** |  | audiveris | **audies** |
| **posueramus** | posuissemus |  | **clausi eratis** | claudebamini |
| dictabat | **dictaret** |  | audiverit | **audeat** |
| **iubebat** | iuberet |  | **laudata es** | laudaris |
| **accipit** | accipiat |  | laudatus erit | **laudabitur** |
| eriperant | **eripuissent** |  | **audivisti** | audis |
| exspectamus | **exspectemus** |  | timuisset | **timeret** |
| **timeo** | timeam |  | **dederas** | dabas |
| advenimus | **adveniamus** |  | **clausero** | claudam |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| SG | PL |  | ACTIEF | PASSIEF |
| **datum est** | dati sunt |  | dedit | **datum est** |
| audiverit | **audiverint** |  | **audient** | audientur |
| **dederat** | dederant |  | enotare | **enotari** |
| **quiescas** | quiescatis |  | dicat | **dicatur** |
| timeres | **timeretis** |  | **laudemus** | laudemur |
| puniendus est | **puniendi sunt** |  | ducetis | **ducemini** |
| **hortata sum** | hortatae sumus |  | **tangitis** | tangimini |
| euntis | **euntium** |  | dederamus | **dati eramus** |
| **facti** | factorum |  | **inveniebas** | inveniebaris |
| dato/datae | **datis** |  | solverent | **solverentur** |

De werkwoorden

❺ Vorm met de combinaties van naamwoord(en) en werkwoord een geldige ABL ABS (=ablativus absolutus). Er zijn drie mogelijkheden t.a.v. het PTC: 1) een PPA 2) een PPP en 3) een PFA. Je zult dus alle drie de participia van een werkwoord qua vorm moeten kunnen vinden. Let goed op SG en PL

Uitleg: een PPA maak je van de praesensstam van een werkwoord, PPP en PFA van het bij het werkwoord PPP

laudare: PPA > lauda + ns PPP = laudatus PFA = laudaturus

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| NAAMWOORD | WERKWOORD | PARTICIPIUM | ABLATIVUS ABSOLUTUS |
| **servi** | **intrare** | **ppa** | servis intrantibus |
| litterae | mittere | ppp | litteris missis |
| reges | necare | ppp | regibus necatis |
| pater | tradere | pfa | patre tradituro |
| consul | dare | ppa | consule dante |
| dominus | pellere | ppp | domino pulso |
| homines | discere | ppa | hominibus discentibus |
| puella | abire | ppa | puella abeunte |
| puellae | redire | ppa | puellis redeuntibus |
| Marcus | canere | ppa | Marco canente |
| ille vir | punire | ppp | illo viro punito |
| hae feminae | disputare | pfa | his feminis disputaturis |
| is | vivere | ppa | eo vivente |
| omnes discipuli | ire | ppa | omnibus discipulis euntibus |
| praeceptores | laudare | pfa | praeceptoribus laudaturis |
| quae verba | dicere | ppp | quibus verbis dictis |

De werkwoorden

Hoe precies zijn die Romeinen nu eigenlijk in hun werkwoordstijden? Beetje retorische vraag natuurlijk. Héél precies, veel preciezer dan wij. We pakken er op verzoek even twee werkwoordstijden uit die veel samen voorkomen. Ik bedoel het futurum (ook wel eens futurum simplex genoemd) en het futurum exactum.

In het Latijn hebben we twee soorten werkwoordstammen, **praesens**stam en **perfectum**stam. De praesensstam wordt gebruikt in de onvoltooide tijden, praesens, imperfectum en futurum (simplex). De perfectumstam wordt gebruikt in de voltooide tijden (alleen in het activum): perfectum , plusquamperfectum en futurum exactum. De perfectumstam geeft dus aan dat iets voltooid / afgelopen is en dat er daarna iets anders plaatsvond. Dat is in de toekomst voor een Romein precies hetzelfde. Als eerst iets afgerond moet zijn voor iets anders kan plaatsvinden moet er eerst een futurum exactum gebruikt worden en daarna kan de handeling in het futurum beschreven worden. Voorbeeld. Als (gerekend vanaf nu) de temperatuur omlaag gaat, trek ik (daarna) een trui aan. Het Nederlands gebruikt tweemaal een tegenwoordige tijd, het Latijn zal eerst een futurum exactum gebruiken en daarna een futurum. Als (gerekend vanaf nu) de temperatuur omlaag **zal zijn gegaan**, **zal** ik (daarna) een trui aantrekken.

Het gevoel voor werkwoordstijden bij de Romeinen kun je schematisch weergeven.

fut ex

perf

plqpf

imperfectum

futurum

Praesens

❻ Oefening met de twee futura. Simpel. Onderstreep futurum én futurum exactum en vertaal de zin. Zie voorbeeld.

|  |  |
| --- | --- |
| Cum epistulam longam ei scripsero, poculum vini potabo. | Wanneer ik een lange brief zal hebben geschreven, zal ik een beker wijn drinken. |
| Si mihi pecuniam debitam reddideris, tunc demum contentus ero. | Als jij mij het verschuldigde geld zult hebben teruggegeven, dan pas zal ik tevreden zijn. |
| Priusquam advenient, cuncta parata erunt. | Voordat zij zullen aankomen, zal alles gereedgemaakt zijn. |
| Ab amicis meis fidelibus adiuvabor. | Door mijn trouwe vrienden zal ik geholpen worden. |
| Si isti viro perfidissimo pecuniam tuam credideris, perdes. | Als jij die zeer onbetrouwbare man jouw geld zult hebben toevertrouwd, zul je het verliezen/kwijt raken. |
| Nisi me adiuveris, numquam id efficere potero. | Als je me niet geholpen zult hebben, zal ik dat nooit voor elkaar kunnen krijgen. |
| Si rex vester foedus sanxerit, statim vobis auxilia mittemus. | Als jullie koning het verdrag zal hebben bekrachtigd, zullen we jullie meteen hulptroepen sturen. |
| Si quem videris, nuntia consuli. | Als jij iemand zult hebben gezien, meld dat dan aan de consul. |
| Cum populi (=populier) altae caesae erunt, ex horto movebuntur. | Wanneer de hoge populieren gekapt zullen zijn, zullen ze uit de tuin verwijderd worden. |

Werkwoorden: de coniunctivus

Ook dat nog!

**1 Coniunctivus in de hoofdzin**

A Adhortativus: aansporing. **Eamus**: laten we maar gaan

B Optativus/desiderativus: wens. Pater celeriter **veniat**: moge vader snel komen.

C Potentialis: mogelijkheid, waarschijnlijkheid. Aliquis **dicat**: iemand zou kunnen zeggen.

D Dubitativus: twijfel. Quid **faciamus**? Wat moeten we doen?

E Irrealis: niet werkelijkheid. Sine te hoc non **possem**: zonder jou zou ik dat niet kunnen.

**2 Coniunctivus in de bijzin …. meestal niet echt vertalen**

A Na bepaalde voegwoorden o.a.: cum, ut, ne. Vertalen alsof er een indicativus staat. N.B. Verba timendi!!

B Na het voegwoord **si** alleen vertalen als er sprake van een irrealis is.

Si pater hic non **esset**, ..... Als vader hier niet zou zijn, .....

C In indirecte vragen staat altijd een coniunctivus. Marcus rogavit, quis **sis**: Marcus heeft gevraagd, wie jij bent.

**3 Coniunctivus in betrekkelijke bijzin … vaak wel degelijk specifiek vertalen**

A doelaangevend: servum misit, qui regem **necaret**: hij stuurde een slaaf om de koning te doden

B gevolgaangevend/definiërend: non is sum, qui id **tolerem**: ik ben niet zo iemand dat ik dit toelaat

C redengevend: uxorem laudavit, quam **amaret**: hij prees zijn vrouw, van wie hij immers hield

D toegevend: uxorem necavit, quam **amaret**: hij doodde zijn vrouw, hoewel hij van haar hield

❼ Oefenen met de gebruikswijze van de coniunctivus stond ook hoog op het verlanglijstje. Laten we eens zien wat je ervan terechtbrengt. Vertaal de zin links zo goed mogelijk. Let met name op: de tijd, de eventuele ontkenning, de persoon, eventuele uitroeptekens. Daarnaast blijft het belangrijk rijke woordkennis te hebben: waar komt het vandaan? Ook nu weer een voorbeeld.

|  |  |
| --- | --- |
| Quod promiserunt, **faciant**. | Laat ze doen wat ze beloofd hebben. |
| Ianuam claudamus, ne quis nos videre possit. | Laten we de deur sluiten, om te voorkomen dat iemand ons kan zien. |
| Tam timida est, ut respondere non audeat. | Zij is zo bang, dat ze niet durft te antwoorden. |
| Nulli sunt dolores, qui non tempore molliantur. | Er zijn geen pijnen die (zo zijn dat ze) niet door de tijd verzacht worden. |
| Quis vestrum scit, ubi libros meos deposuerim? | Wie van jullie weet, waar ik mijn boeken neergelegd heb? |
| Opto, ut mihi vera narres. | Ik wil dat jij mij de waarheid vertelt. |
| Si condiciones pacis accepissemus, nunc in pace viveremus. | Als wij de vredesvoorwaarden hadden/zouden hebben geaccepteerd, leefden wij nu in vrede/ zouden leven. |
| Rogo, a quo adiuveris. | Ik vraag, door wie je geholpen wordt. |
| Nunc dic aliquid, quod ad rem pertineat. | Nu moet je iets zeggen, dat (zo is dat het) met de zaak te maken heeft. |
| Ne dixeritis vos nihil vidisse. | Jullie moeten niet zeggen dat jullie niets gezien hebben. |
| Nuntiii missi sunt qui cladem exercitus senatui nuntiarent. | Er zijn bodes gestuurd om de nederlaag van het leger aan de senaat te melden. |
| Pater optavit, ut servi secum irent illuc. | Vader wilde dat de slaven daar met hem mee naar toe zouden gaan/gingen. |
| Rogat, ne se deseramus. | Hij vraagt (ons) om hem niet in de steek te laten. |
| Putat servus se omnia fecisse, quae sibi imperata sint. | De slaaf denkt dat hij alles gedaan heeft wat hem opgedragen is. |
| Adessem vobis, si possem. | Ik zou jullie bijstaan/stond jullie bij, als ik kon. |
| Cras omnes adsimus et iuvemus eos. | Laten we morgen allemaal aanwezig zijn en hen helpen. |
| Laudetur, qui laude dignus est. | Laat/moge hij geprezen worden, die lof waardig is. |
| Vereor ne Cicero homo superbus sit. | Ik vrees dat Cicero een arrogante man is. |
| Curemus, ne nos audiant. | Laten we zorgen dat ze ons niet horen. |
| Sunt, qui dicant hoc verum non esse. | Er zijn er die zeggen dat dit niet waar is. |
| Delphos aliquem mittam, qui de hac re Apollinem consulat. | Ik zal iemand naar Delphi sturen om Apollo hierover te raadplegen. |
| Si illi viro credatis, fallamini. | Stel dat jullie die man vertrouwen, dan kunnen jullie wel eens bedonderd worden. |

Ablativus absolutus

❶ Eerst maar weer eens een stukje uitleg. Daarna oefenen we met zinnen. In een oefening hiervoor heb je alleen maar ablativus absolutus’ en moeten maken. Dat was een eitje natuurlijk…

ontzettend belangrijk!!

- substantivum / pronomen **+** congruerend participium in abl. (sg. op -e bij PPA)

o n d e r w e r p persoonsvorm in 1. bijw. bijzin

2. bijw. bepaling

- ablativus absolutus is volledig weglaatbaar (“*absolutus*”) uit de zin

- door een ablativus absolutus ontstaat een samengestelde zin (hoofdzin + bijzin, met ieder een eigen subject ⇒ twee subjecten totaal)

- PPA ⇒ bijwoordelijke bijzin gelijktijdig met hoofdwerkwoord

PPP ⇒ bijwoordelijke bijzin voortijdig t.o.v. hoofdwerkwoord

PFA ⇒ bijwoordelijke bijzin natijdig t.o.v. hoofdwerkwoord

- PFA in ablativus absolutus komt niet vaak voor.

- PPP in ablativus absolutus mag passief vertaald worden, maar wanneer de **agens** duidelijk is uit de context kun je beter actief vertalen

- soms bestaat de ablativus absolutusconstructie uit

substantivum / pronomen / eigennaam + congruerend adiectivum / substantivum

❷ Nu de oefening met zinnetjes, waarin een ablativus absolutus voorkomt. Onderstreep in kolom 1 de woorden die een abl abs vormen. In kolom 2 geef je aan of het een PPA, PPP of PFA, of bijvoorbeeld een bijvoeglijk naamwoord betreft. En in kolom 3 vertaal je de zin. Probeer de bijwoordelijke bepaling ook eens wat vaker uit.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Portis** iam **clausis** urbem intrare non potuimus. | PPP | Omdat de poorten al gesloten waren konden wij niet binnenkomen. |
| Puer omnibus ridentibus de equo cecidit. | PPA | De jongen viel terwijl allen lachten van zijn paard. |
| Te adiuvante hoc opus perficere possum. | PPA | Met jouw hulp kan ik dit werk voltooien. |
| Nullo prohibente castra intravimus. | PPA | Zonder dat iemand heet verhinderde kwamen wij het legerkamp binnen. |
| Caesare occiso diu de imperio certatum est. | PPP | Na de dood van Caesar is er lang om de macht gevochten. |
| Opere finito cito domum venite, servi. | PPP | Als jullie het werk afgemaakt hebben moeten jullie snel naar huis komen, slaven. |
| Hoc dicto tacuit neque quicquam dicere voluit. | PPP | Na dit gezegd te hebben zweeg hij en wilde hij niets zeggen. |
| Patre vivo hanc domum vendere mihi non licet. | ADI | Met mijn vader in leven staat het mij niet vrij dit huis te verkopen. |
| His rebus cognitis Caesar castra movit. | PPP | Nadat hij deze dingen te weten gekomen was, brak Caesar het legerkamp op. |
| Me invito tu eum quoque ad cenam invitavisti. | ADI | Zonder dat ik het wilde heb jij ook hem voor het eten uitgenodigd. |

De voornaamwoorden

Uitleg betrekkelijk voornaamwoord; over de andere voornaamwoorden hierna meer.

Het pronomen relativum is een betrekkelijk voornaamwoord. Voor je het in het Latijn kunt begrijpen, moet je het eerst in het Nederlands begrijpen.

Een betrekkelijk voornaamwoord is een woordsoort, en komt dus voor bij taalkundige ontleding (“benoemen”): je kijkt niet naar interne logische samenhang van woordgroepen, maar alleen naar de woordsoort.

Een betrekkelijk voornaamwoord heeft ergens betrekking op, verwijst ergens naar (terug). Het verwijst meestal naar een zinsonderdeel dat vóór het betrekkelijk voornaamwoord staat. Dat zinsonderdeel noem je het antecedent (letterlijk: datgene wat vooraf gaat, ante=voor, cedere=gaan). Het betrekkelijke voornaamwoord staat aan het begin van wat je een betrekkelijke bijzin noemt. De betrekkelijke bijzin is de belangrijkste vorm van de bijvoeglijke bijzin.

Traditioneel worden twee typen bijvoeglijke bijzinnen onderscheiden, de **beperkende** bijvoeglijke bijzin en de **uitbreidende** bijvoeglijke bijzin.

* Een **beperkende** bijzin, die **niet** door een komma wordt gescheiden van het antecedent, geeft een nadere beperking of precisering van wat het antecedent aanduidt.

- De eik *die al eeuwen oud is*, is door de bliksem geveld. (het gaat over een aantal eiken, waarvan er één wordt geïdentificeerd)  
- De journalisten die de verklaring niet ondertekend hadden, werden opgepakt.(alleen die journalisten, anderen niet)  
- De collega's *die ons nieuwe huis nog niet gezien hebben*, komen vanavond eten. (alleen die collega’s, anderen niet)

* Een **uitbreidende** bijvoeglijke bijzin, die **wel** door een komma wordt gescheiden van het antecedent, is een toegevoegde mededeling.

- De eik, *die al eeuwen oud is*, is door de bliksem geveld. (het gaat over één eik, waarover twee dingen worden gezegd)  
- De journalisten, die de verklaring niet ondertekend hadden, werden opgepakt. (extra informatie over een groep journalisten)  
- De collega's, *die ons nieuwe huis nog niet gezien hebben*, komen vanavond eten.(de bijzin geeft extra informatie over de collega’s)

Welk type bijvoeglijke/betrekkelijke bijzin je ook hebt, of het nou Nederlands of Latijn is, een drietal regels is van cruciaal belang:

1. betrekkelijk voornaamwoord en antecedent komen met elkaar overeen in geslacht (mannelijk, vrouwelijk, onzijdig)  
2. betrekkelijk voornaamwoord en antecedent komen met elkaar overeen in getal (enkelvoud, meervoud)  
3. betrekkelijk voornaamwoord en antecedent kunnen met elkaar overeen komen in functie/naamval, maar dat hoeft niet (omdat de vorm van het betrekkelijk voornaamwoord afhankelijk is van de grammaticale functie binnen de eigen bijzin).

1. “het stadje, dat aan een rivier ligt, werd veroverd” kan wel; “het stadje, die aan een rivier ligt, werd veroverd” kan niet   
2. “de stadjes, die aan een rivier liggen, werden veroverd” kan wel; “de stadjes, die (ev) aan een rivier ligt, werden veroverd” kan niet  
3. “de stadjes (ond), die (ond) aan een rivier liggen, werden veroverd” kan; “de stadjes (ond), die (lv) ik aan een rivier zag liggen, werden veroverd” kan ook

Allee! We hebben dus diverse soorten voornaamwoorden in de aanbieding. De **persoonlijke** voornaamwoorden (ego, tu, nos, vos), de **bezittelijke** (meus, tuus, suus, noster, vester, suus), de **aanwijzende** (hic, haec, hoc//ille, illa, illud//iste, ista, istud), de “**verwijzende**” (is, ea, id//i(s)dem, eadem, idem/ipse, ipsa, ipsum), de **betrekkelijke** (qui, quae, quod), de **vragende** (ook qui, quae, quod) en de **onbepaalde** (aliquis, quisquam, quidam). Er zijn nog wel wat subvarianten. Kijk voor de rijtjes in je grammatica, maar alleen als je niet zelf op het goede antwoord kunt komen. Het is geen zoekopdracht maar een training.

❶In de oefening moet je de juiste vorm van het gevraagde voornaamwoord noteren, natuurlijk gebaseerd op de bijgeleverde vertaling. Eerst weer een voorbeeld.

|  |  |
| --- | --- |
| femina …. (**qui**) ibi ambulat  *de vrouw die daar loopt* | **quae** |
| …. (**aliquis**) viri …. (**qui**) dona accepimus  *bepaalde mannen van wie wij geschenken krijgen* | aliqui, quorum |
| …. (**ille**) …. (**meus**) equi sunt, …. (**hic**) … (**tuus**) equi sunt.  *Dat zijn mijn paarden, dit zijn jouw paarden.* | illi, mei, hi, tui |
| …. (**quidam**) milites in …. (**is**) urbe videmus, cum …. (**qui**) ….. (**noster**) pugnare volunt.  *We zien bepaalde soldaten in die stad, met wie de onzen willen vechten.* | quosdam, ea, quibus, nostri |
| Si … (**aliquis**) animal … (**tu**) mordeat, quam celerrime … (**is**) medicum visere necesse est.  *Stel dat een of ander beest je bijt, dan moet je zo snel mogelijk die dokter opzoeken.* | aliquod, te, eum |
| Da … (**ego**) … (**iste**) librum, puer, … (**qui**) … (**meus**) est.  *Geef mij dat stomme boek, slaafje, dat immers van mij is.* | mihi, istum, qui, meum |
| … (**hic**) … (**nos**) multo fortiores erant et ideo … (**nos**) vicerunt.  *Deze waren veel sterker dan wij en daarom hebben ze ons overwonnen.* | hi, nobis, nos |
| … (**quis**) … (**ille**) consul de … (**hic**) re censebit?  *Wat zal die consul hierover menen?* | Quid, ille, hac |
| … (**tu**) … (**isdem**) mandata dedit ac … (**ego**) … (**ipse**), sed … (**ego**) … (**is**) non parebo.  *Jou heeft hij dezelfde opdrachten gegeven als mij, maar ik zal daaraan niet gehoorzamen.* | tibi, eadem, mihi, ipsi, ego, eis |
| Plinius maior … (**ipse**) causam … (**hic**) mali nescit. Ideo … (**is**) cognoscere vult.  *Plinius de oudere kent zelf de oorzaak van deze ramp niet. Daarom wil hij die te weten komen.* | ipse, huius, eam |
| Vendiderunt … (**vos**) omnia … (**qui**) possidebant. … (**Qui**) nunc sunt bona … (**vester**).  *Ze hebben alles wat ze bezaten aan jullie verkocht. Dat zijn nu jullie bezittingen.* | vobis, quae, Quae, vestra |
| Helvetii legatos ad Caesarem mittunt. … (**Qui**) legationis … (**aliquis**) Divico dux fuit, rex … (**is**).  *De Helvetiërs sturen gezanten naar Caesar. Van dat gezantschap was ene Divico de leider, hun koning.* | Cuius, aliqui, eorum |
| … (**isdem**) nocte … (**quidam**) milites, … (**qui**) portas custodiebant clamore … (**aliquis**) territi sunt.  *Diezelfde nacht werden sommige soldaten, die de poorten bewaakten, bang gemaakt door een of ander geschreeuw.* | eadem, quidam, qui, aliquo |
| Nisi … (**aliquis**) dolo … (**hic**) urbem expugnare poterimus, melius erit hic non diutius manere.  *Als wij niet met een of andere list deze stad (zullen) kunnen veroveren, zal het beter zijn hier niet langer te blijven.* | quo, hanc |
| Manu … (**suus**) equum … (**ille**) ferocem regere poterat.  *Eigenhandig kon hij dat wilde paard besturen.* | sua, illum |
| … (**quis**?) … (**is**) tot mandata … (**vos**) dedit? Estne … (**isdem**) regina, … (**qui**) iam diu novi?  *Wie van hen heeft jullie zoveel opdrachten gegeven? Is het dezelfde koningin die ik al lang ken?* | Quis, eorum, vobis, eadem, quam |
| … (**Qui**?) scelera … (**iste**) fures … (**hic**) anno iam commiserunt?  *Welke misdaden hebben die verrekte dieven dit jaar al gepleegd?* | Quae, isti, hoc |
| Si …. (**aliquis**) … (**aliquis**) promiseritis, …. (**quidam**) modo fidem servare debebitis.  *Als jullie iemand iets zullen hebben beloofd, zullen jullie op de een of andere manier je woord moeten houden.* | cui, quid, quodam |
| Res, de … (**qui**) ab … (**is**) relatum est, … (**nos**) iam prius nota fuit. … (**qui**) cras … (**tu**) narrabo.  *De kwestie waarover door hen verteld is, was ons al eerder bekend. Ik zal die morgen aan jou vertellen.* | qua, eis, nobis, Quam, tibi |
| Discipuli, … (**qui**) multae exercitiones faciendae sunt, non pigri esse possunt.  *De leerlingen, door wie veel oefeningen gemaakt moeten worden, kunnen niet lui zijn.* | quibus |
| Cum … (**quisquam**) in domo … (**meus**) video, semper esse Marcum puto, … (**qui**) sororem in matrimonio duxi. *Wanneer ik iemand in mijn huis zie, denk ik steeds dat het Marcus is, wiens zus ik gehuwd heb.* | quemquam, mea, cuius |
| Praeceptor laudare solet discipulos, a … (**qui**) multa industria exercitiones perfectae sunt.  *De leraar pleegt de leerlingen te prijzen, door wie met veel ijver oefeningen gemaakt zijn.* | quibus |
| Matres, … (**qui**) filiae in urbe habitant, … (**qui**) nomen Romae est, superbae sunt.  *Moeders, van wie de dochters in de stad wonen, die de naam Rome heeft, zijn trots.* | quarum, cui |
| In oppido … (**vester**) … (**aliquis**) templa sunt, … (**qui**) sacra sunt Iunonis, … (**ille**) dea matrimonii.  *In jullie stad zijn bepaalde tempels, die gewijd zijn aan Juno, die godin van het huwelijk.* | vestro, aliqua, quae, illi |
| Date Caesari, … (**qui**) sunt Caesaris.  *Geeft aan Caesar, wat van Caesar is.* | quae |
| In … (**quis**?) colle stetisti et … (**quis**?) tunc vidisti?  *Op welke heuvel stond je en wat zag je toen?* | quo, quid |
| De … (**qui**?) re … (**ea**) iam interrogaveram? Ancilla fortis est et … (**ego**) responsum negare audet.  *Waarover had ik haar al eens ondervraagd? Zij is een dappere slavin en durft mij antwoord te weigeren.* | qua, eam, mihi |
| Sine … (**qui**) auctoritate cum … (**noster**) hostibus non foedus ferire poterimus.  *Zonder hun gezag kunnen we met onze vijanden geen verdrag sluiten.* | quorum, nostris |
| Patri … (**meus**) nihil narrare audeo, quia … (**is**) mandata non perfeci.  *Mijn vader durf ik niets te vertellen, omdat ik zijn opdrachten niet uitgevoerd heb.* | meo, eius |
| … (**Quis**?) … (**is**), si interrogabimini, respondebitis? … (**is**)ne falletis?  *Wat zullen jullie hen, als jullie ondervraagd zullen worden, antwoorden? Zullen jullie hen bedriegen?* | Quid, eis, eos |
| Fratrem … (**suus**) nusquam videt, fratrem autem … (**is**) in … (**hic**) templo Iovis invenit.  *Zijn eigen broer ziet hij nergens, maar de broer van hem vindt hij in deze tempel van Jupiter.* | suum, eius, hoc |
| Hier kun je een leuk poppetje tekenen. Of niet. Wat jij wil. | wil ik niet. Bleee |
| En nu met teksten uit het examenpensum!!! Zonder vertaling dus! Ook niet in je boekje loeren! |  |
| Noli putare … (**ego**) ad … (**quisquam**) longiores epistulas scribere, nisi si … (**aliquis**) ad … (**ego**) plura scripsit, … (**qui**) puto rescribi oportere. | me, quemquam, quis, me, cui |
| … (**Vos**) enim video esse miserrimas, … (**qui**) ego beatissimas semper esse volui. | Vos, quas |
| Nam ad … (**ego**) P. Valerius scripsit, … (**is**) … (**qui**) maximo cum fletu legi, … (**qui**) ad modum a Vestae ad Tabulam Valeriam ducta esses. | me, id, quod, quem |
| Valetudinem … (**iste**) infirmam, si … (**ego**) amas, noli vexare. | istam, me |
| … (**Ego**), ad … (**qui**) scribam, nescio, nisi ad … (**is**), … (**qui**) ad … (**ego**) scribunt, aut ad … (**is**), de … (**qui**) ad … (**ego**) … (**vos**) …(**aliquis**) scribitis. | Ego, quos, eos, qui, me, eos, quibus, me, vos, aliquid |
| Nec … (**meus**) … (**ego**) miseriae magis excruciant quam … (**tuus**) … (**vester**)que. | meae, me, tuae, vestrae |
| … (**Ego**) tamen faciam, … (**qui**) praecipis. | Ego, quae |
| Ex primis aut summum secundis litteris … (**tuus**) constituere poterimus, … (**quis**) … (**nos**) faciendum sit. | tuis, quid, nobis |
| … (**Nos**) autem erant … (**is**) perpetienda, … (**qui**) Sp. Maecius probavisset. | Nobis, ea, quae |
| Nam quid … (**ego**) … (**tu**) athletas putem desiderare, … (**qui**) gladiatores contempseris? | ego, te, qui |
| Quin etiam misericordia … (**quidam**) consecuta est atque opinio … (**is**) modi, esse … (**quidam**) … (**ille**) beluae cum genere humano societatem. | quaedam, eius, quandam, illi |
| … (**Nos**) in castra properabamus, … (**qui**) aberant bidui. | Nos, quae |
| Tulliolam, … (**qui**) … (**nos**) vita … (**noster**) dulcior est, valde amo. | quae, nobis, nostra |
| In maximis … (**meus**) doloribus excruciat … (**ego**) valetudo Tulliae … (**noster**), de … (**qui**) nihil est … (**qui**) ad … (**tu**) plura scribam. | meis, me, nostrae, qua, quod, te |
| Aestima … (**tu**), … (**qui**) vita … (**meus**) sit, … (**qui**) requies in labore, in miseria curisque solacium est. | tu, quae, mea, cui |
| Ascendit locum ex … (**qui**) maxime miraculum … (**ille**) conspici poterat. | quo, illud |

De voornaamwoorden

Sommige voornaamwoorden worden verward met totaal andere woorden. Soms is dat logisch, maar vaak een kwestie van zorgvuldig lezen. Zo is het woordje **quam** enerzijds een acc sg f van het betrekkelijk voornaamwoord **qui** (maar dan moet wel het antecedent SG en F zijn!), maar anderzijds een woordje dat gebruikt wordt aan het begin van een uitroep (***quam*** fortiter pugnavisti!= wat/hoe dapper heb je gestreden!). Dan hebben we ook nog het **quam** dat gebruikt wordt bij trappen van vergelijking om het Nederlandse voegwoordje “dan” aan te geven: filius longior est ***quam*** pater. In combinatie met een superlativus betekent het “zo …. mogelijk”. **Quod** is ook zo’n woord. Het kan het voegwoord “omdat” / “het feit dat” betekenen, maar dan moet wel de context zich daar voor lenen. Erg vaak komt het als betrekkelijk voornaamwoord voor, maar dan moet dus het antecedent SG en N zijn! **Quia** betekent ook het voegwoord “omdat” maar als je dat voor het betrekkelijk voornaamwoord **qui** aanziet heb je een brilletje nodig misschien: **quia** heeft 4 letters en **qui** maar 3. Gewoon goed lezen helpt.

❷ De oefening gaat dus ook over goed lezen. Geef aan om welk woord het gaat. Zie voorbeeld.

|  |  |
| --- | --- |
| Femina, **quam** vidisti, Ieniemienie est. | betrekkelijk vnw |
| Postremo oppidum **quod** Galli summa virtute defenderant expugnari potuit. | betrekkelijk vnw |
| Omnes discipuli industrie laborant **qui** famam magnam sibi parare volunt. | betrekkelijk vnw |
| Aestate dies longiores sunt **quam** hieme. | voegwoord “dan” bij trappen van vergelijking |
| **Quia** mihi fames ingens erat, viginti poma edi. | voegwoord |
| **Qui** in domo tua natus est, in potestate tua erit. | betrekkelijk vnw |
| Virtute constantiore libertatem suam defendent **quam** vos putatis. | voegwoord “dan” bij trappen van vergelijking |
| Incendium **quod** heri vidistis maiorem partem urbis vastavit. | betrekkelijk vnw |
| **Quod** heri incendium vidistis, urbem statim effugistis. | voegwoord |
| **Quam** ob rem hoc opus in posteriorem diem distulisti? | vragend vnw |
| **Quod** ad me pertinet, non video id difficile esse. | voegwoord |
| Eos inde abire coegisti **quia** eis non licet ibi esse. | voegwoord |
| **Quod** aeger sit, domi manet. | voegwoord |
| **Quia** in domo tua natus est, in potestate tua erit. | voegwoord |
| Sum, **quod** eris, fui, **quod** es. | betrekkelijk vnw (2x) |
| Virum peritiorem **quam** me consule. | voegwoord “dan” bij trappen van vergelijking |
| **Qui** hoc legit, insanus est. | betrekkelijk vnw (met ingesloten antecedent) |
| **Quod** consilium ei dederat? | vragend vnw |
| Ille servus opus melius finivit **quam** iste dominus. | voegwoord “dan” bij trappen van vergelijking |
| Ei numquam eam fabulam narravi **quod** veritus eram. | voegwoord |
| Cur tam multi homines Circenses spectare volunt? **Quod** incitati sunt ingenti spectaculo. | voegwoord |
| Gallos non adiuvare soleo **quia** inimici sunt. | voegwoord |
| Vides, **quam** pulchra haec templa sunt! | uitroep |
| Cur me punis, domine? **Quod** mihi non cenam paravisti, puer! | voegwoord |
| Illa insula **quam** videtis in fluvio celeberrima insula est. | betrekkelijk vnw |
| Non scio **qui** hostes in pugna interficerentur. | vragend vnw |
| Opus erit difficilius **quam** putas. | voegwoord “dan” bij trappen van vergelijking |
| **Cui** domum vendidisti et quo pretio? | vragend vnw |
| Tempus **quod** terimus in spectandis spectaculis nimium breve est. | betrekkelijk vnw |
| Gallos non adiuvare soleo **qui** inimici sunt. | betrekkelijk vnw |
| **Quam** celerrime cives urbem intrant, **quam** habitant, cum vident hostes eam oppugnare volunt. | quam bij superlativus;  betrekkelijk vnw |
| Omnes discipuli industrie laborant **quia** famam magnam sibi parare volunt. | voegwoord |

De voornaamwoorden

❸ Welk woord hoort in het rijtje niet thuis? Oftewel, wie is de wolf onder de honden, de lynx onder de poezebeesten, de VVD’er onder de PVV’ers, en het griepje onder de soa’s? Kruis hem maar aan. Handig als je je keuze motiveren kunt.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| quidem (onverbuigbaar) | cuius | quemdam | quoque (“ook”) | vestro | hunc |
| quidam | quarum (alleen F) | quamdam | cuiusque | tua | hanc |
| aliquis | cui | quoddam | quemque | mea | haec (dubbelvorm) |
| quisquam | quibus | cuiusdam (gen) | quique | illa (demonstrativum) | hos |
|  |  |  |  |  |  |
| ille | quisque | quia | eam | aliquae | quicquam (iets) |
| hic | quidam | quamquam (hoewel) | is | aliques (bestaat niet) | quidvis |
| iste | isdem (begint met i) | cum | eo | aliquam | quicumque |
| tuus (possessivum) | quisquam | quod | id (niet van “gaan”) | aliquas | quisquis |

De voornaamwoorden

Een van de gebruikswijzen van een betrekkelijk voornaamwoord / pronomen relativum is de zogenaamde relatieve aansluiting. Normaal heb je een relativum én het woord waarnaar dat relativum terug verwijst, het antecedent, in één zin. **Templum, quod** = de tempel die. Het relativum staat in dat geval vaak aan het begin van een bijzin, de relatieve / betrekkelijke bijzin. Heel soms staat er nog een voorzetsel voor: **cum quo** = met wie (bij personen), waarmee (bij voorwerpen); **de quibus** (over wie/waarover); **in qua** (waarin). Bij een relatieve aansluiting staat het relativum vooraan een hoofdzin en het antecedent ervan staat in de vorige zin. **Ibi femina ambulat. Quae lacrimat.** Daar loopt een vrouw. Zij huilt. Het relativum **quae** heeft zijn antecedent in **femina**. Je vertaalt het relativum in zo’n situatie met een aanwijzend of persoonlijk voornaamwoord, soms voorafgegaan door “en” of “maar”. Nogal eens wordt met een relatieve aansluiting naar een niet nader te identificeren antecedent verwezen, of iets globaals uit de vorige zin.

❹ Vertaal uit de volgende oefening alleen de zin met daarin de relatieve aansluiting. Zie het voorbeeld.

|  |  |
| --- | --- |
| Libros septem mihi ostendit. **Quos statim vendidi**. | En die heb ik onmiddellijk verkocht. |
| “Continuo eadem locutus sum”. Quibus verbis dictis abiit. | Na die woorden gesproken te hebben ging hij weg. |
| Mea Terentia domi est. Quam ego videre cupio! | En haar wil ik zien! |
| Procul aedificium ingens aspicio. Quod est templum Iovis. | Dat is de tempel van Jupiter. |
| Ipse me per litteras consolabar. Quem librum ad te mittam. | Dat boek zal ik aan jou sturen. |
| Apollo mihi medicinam fecit. Cui deo gratias agere debes. | Die god moet jij dank betuigen. |
| Apollo mihi medicinam fecit. Quae et tibi prodesse potest. | Dat kan ook jou baten. |
| Illi servi a me laudari debent. Quorum enim sum dominus. | Hun meester ben ik immers. |
| Se praegnantem esse puellariter nescit. Quem errorem expiavit. | Voor die fout heeft zij geboet. |
| Ex proximo aspicere volo ecquid mare iam admittat. Quod adhuc vastum et adversum manebat. | Maar die bleef nog altijd woest en gevaarlijk. |
| Scio alios sibi magnos homines et sapientes videri. Qui an magni sapientesque sint, nescio. | Maar of zij/die groot en wijs zijn, weet ik niet. |

De voornaamwoorden

❺ Congruentie. Wat is dat ook al weer? O ja, een voornaamwoord past zich aan aan een zelfstandig naamwoord. Kunnen alle woorden congrueren dan? Nou ja, bijwoorden niet, zelfstandige naamwoorden zelf dus ook niet. Maar participia, bijvoeglijke naamwoorden, alle voornaamwoorden behalve de persoonlijke, gerundiva, die kunnen dat allemaal ja.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **virum** | **ille** | **illum** |
| puellae (dat sg) | hic | huic |
| bella (nom pl) | is | ea |
| puerorum | hic | horum |
| fructus (gen sg) | iste | istius |
| rerum | qui | quarum |
| viros | ille | illos |
| bellis (dat pl) | hic | his |
| reges (acc pl) | qui | quos |
| lege | is | ea |
| fructus (nom pl) | iste | isti |
| carmina (nom pl) | ille | illa |
| viri (nom pl) | is | ei/ii |
| feminam | hic | hanc |
| regem | ille | illum |
| legum | qui | quarum |
| carminibus | qui | quibus |
| viro (abl sg) | ille | illo |
| puellarum | iste | istarum |
| legis | is | eius |
| res (acc pl) | hic | has |
| fructus (acc pl) | is | eos |
| pueris (abl pl) | hic | his |
| rei (gen sg) | iste | istius |
| femina (abl sg) | hic | hac |

Even een tussendoortje …

Proefvertaling Cicero (uit Tusculanae Disputationes)

*Iemand, ene Damocles, die vindt dat zijn baas, Dionysius (tiran van Syracuse) wel erg veel mazzel heeft, krijgt van die baas de vraag voorgelegd of hij zelf de positie van die baas dan wel eens zou willen bekleden. Op die uitnodiging gaat Damocles graag in. Hoe lang hij het volhoudt, dat is de vraag…. Beetje filosofie, heel klein beetje.*

Quam beatus esset, ipse iudicavit Dionysius. Aliquando Damocles, unus ex assentatoribus eius, admiratus divitias eius, maiestatem dominatus, magnificentiam aedium regiarum, ei dixit: “Nemo te beatior est.” Tum tyrannus: “Visne igitur,” inquit, “quoniam te haec vita delectat, ipse eam gustare?”. Damocles laetus respondit: “Paratus sum fortunam experiri tuam.” Tum tyrannus

5 Damoclem collocari iussit in aureo lecto. Aderant unguenta, coronae, incendebantur odores, pretiosissimae epulae ei parabantur. Servi summa cum diligentia ministrare parati erant. Fortunatus sibi Damocles videbatur. Subito fulgentem gladium e lacunari saeta equina aptum demitti iussit Dionysius, ut impenderet illius beati cervici. Tum Damocles nec illos ministros aspiciebat neque aurea vasa, nec manum porrigebat in mensam; iam ipsae delabi de capite

10 coronae coeperunt; postremo exoravit tyrannum, ut abire sibi liceret, quod tali modo beatus iam nollet esse.

Vertaal bovenstaande tekst zo goed mogelijk in het Nederlands. Denk in “kola”, weet je nog?

Een paar betekenissen krijg je:

1 assentator vleier *(iemand die beroepshalve zijn meester vleide)*

2 dominatus, - us heerschappij

3 visne *= vis (van velle) + achtervoegsel ne*

5 unguentum zalf, olie *(bij vorsten gebruikelijke attributen)*

6 ministrare bedienen

7 lacunar, -aris het plafond

8 demittere neer hangen

cervix, - icis hals, nek

**1 Quam beatus esset,**

Hoe gelukkig hij was,

**2 ipse iudicavit Dionysius.**

beoordeelde Dionysius zelf.

**3 Aliquando Damocles, (4) (5) ei dixit:**

Eens sprak Damocles, (4) (5) tegen hem:

**4 unus ex assentatoribus eius,**

één van zijn vleiers,

**5 admiratus divitias eius, maiestatem dominatus, magnificentiam aedium regiarum,**

vol bewondering voor zijn rijkdom, de verhevenheid van zijn heerschappij, de pracht en praal van zijn paleis

**6 “Nemo te beatior est.”**

“Niemand is gelukkiger dan u.”

**7 Tum tyrannus (8) inquit:**

Daarop sprak de tiran:

**8 “Visne igitur,” (9) ipse eam gustare?”.**

“Wil jij dan daar zelf van proeven?”

**9 “quoniam te haec vita delectat,**

“aangezien jou dit leven bevalt,

**10 Damocles laetus respondit:**

Damocles antwoordde blij:

**11 “Paratus sum fortunam experiri tuam.”**

“Ik ben bereid uw geluk te ervaren.”

**12 Tum tyrannus Damoclem collocari iussit in aureo lecto.**

Vervolgens liet de tiran Damocles op een gouden aanligbed plaatsen.

**13 Aderant unguenta, coronae, incendebantur odores, pretiosissimae epulae ei parabantur.**

Er waren oliën, kransen, geuren werden aangestoken, een zeer kostbare maaltijd werd voor hem bereid.

**14 Servi summa cum diligentia ministrare parati erant.**

Slaven stonden gereed (hem) met de grootste zorgvuldigheid te bedienen.

**15 Fortunatus sibi Damocles videbatur.**

Damoclus scheen zichzelf gelukkig toe.

**16 Subito fulgentem gladium e lacunari saeta equina aptum demitti iussit Dionysius,**

Plots liet Dionysius een glanzend zwaard, aan het plafond bevestigd met een paardenhaar, naar beneden hangen.

**17 ut impenderet illius beati cervici.**

zodat het boven de nek van die gekukkige hing.

**18 Tum Damocles nec illos ministros aspiciebat neque aurea vasa,**

Vervolgens keek Damocles noch naar die dienaren noch naar het gouden vaatwerk,

**19 nec manum porrigebat in mensam;**

noch strekte hij zijn hand uit naar de tafel;

**20 iam ipsae delabi de capite coronae coeperunt;**

reeds begonnen de kransen van zijn hoofd af te glijden;

**21 postremo exoravit tyrannum,**

tenslotte smeekte hij de tiran,

**22 ut abire sibi liceret,**

om hem toe te staan weg te gaan,

**23 quod tali modo beatus iam nollet esse.**

omdat hij op zo’n manier niet langer gelukkig wilde zijn.

Gerundium (grd) en Gerundivum (grv)

Er bestaan twee vormen in het Latijn die allebei als kenmerk de letters **–nd–** hebben, het gerundium en het gerundivum.

Het **gerundium** is een *zelfstandig* naamwoord, namelijk de infinitivus die fungeert als zelfstandig naamwoord. Het woord geldt als onzijdig (N), wat ook in het Nederlands blijkt door het lidwoord “het”. Er zijn maar een paar naamvallen van het gerundium, een genitivus (–ndi), een dativus (–ndo), een accusativus (–ndum) en een ablativus (ook –ndo). De nominativus is natuurlijk de infinitivus zelf, en dus eigenlijk helemaal geen gerundium.

Het **gerundivum** is een *bijvoeglijk* naamwoord, dat dus verbogen kan worden in 5 naamvallen, sg en pl, en ook nog in het M, F en N. Omdat een gerundivum een bijvoeglijk naamwoord is, is het logisch dat het in combinatie voorkomt met een zelfstandig naamwoord\* én

a) puur bijvoeglijk (attributief) gebruikt kan worden om iets van dat zelfstandig naamwoord aan te geven, of

b) puur bijvoeglijk bij dat zelfstandig naamwoord, maar met nadruk van de betekenis op het GRV: dominant GRV

c) als naamwoordelijk gedeelte van het gezegde gebruikt kan worden (dus met een koppelwerkwoord, in de praktijk vrijwel altijd esse of een vorm daarvan) dat iets van dat zelfstandig naamwoord (het onderwerp) “zegt”

\*soms komt een onpersoonlijk GRV van verplichting voor dat niet congrueert. Het GRV is dan altijd N:

**Cenandum est** betekent dus: er moet gegeten worden

Voor het vertalen is het belangrijk of je met een gerundium te maken hebt of met een gerundivum, en bij een gerundivum of het er een is van het typa a) of type b) of van het type c).

In de vertaalpraktijk vertaal je een GRD én een dominant GRV allebei met een infinitivusconstructie:

1) om te …

2) voor/van/bij/door het … van

Ars scribendi epistulam difficilis est ≈ ars scribendae epistulae difficilis est: de kunst van het schrijven van een brief is moeilijk / de kunst om een brief te schrijven is moeilijk.

Het volgende schema maakt duidelijk dat het ook weer niet zo héél moeilijk is:

gerundium

NEE

infinitivus constructie

-nd- vorm

congruentie?

dominant GRV

moeten worden

GRV van verplichting

gerundiVum

JA

Gerundium (grd) en Gerundivum (grv)

❶ Welke is het? Geef dat in kolom 2 aan en in het geval van een GRV vul je ook de derde kolom in; bij een GRD niet.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Epistula mihi **scribenda** est. | GRV | predikaatsnomen |
| Ad orationem **dicendam** veni. | GRV | dominant |
| **Studendo** sapiens fies. | GRD | -- |
| Rei publicae defendendae cupidi sumus. | GRV | dominant |
| Patriam nobis defendendam esse scimus. | GRV | predikaatsnomen |
| Ad proficiscendum paratus sum. | GRD | -- |
| Epistulam scribendam curo. | GRV | dominant |
| Ad epistulam scribendam domi maneo. | GRV | dominant |
| Ad iter faciendum equos paramus. | GRV | dominant |
| Dolor mihi ferendus non erat. | GRV | predikaatsnomen |
| Auxilium nobis petendum est. | GRV | predikaatsnomen |
| Fructus isti hominibus edendi non sunt. | GRV | predikaatsnomen |
| Suos hortando patriam servavit. | GRD | -- |
| Iuveni corrumpendo studes. | GRV | dominant |
| Ars scribendae epistulae difficilis est. | GRV | dominant |
| Belli gerendi peritus est. | GRV | dominant |
| Scribere scribendo, dicendo dicere discis. | GRD | -- |
| Legendi semper occasio est, audiendi non semper. | GRD | -- |
| Ad suos hortandos processit legatus. | GRV | dominant |
| Insidiis struendis hostem perdemus. | GRV | dominant |
| Ad coniugem opprimendum Clytaemnestra securim prompsit. | GRV | dominant |
| Electra fratrem famulo cuidam auferendum curaverat. | GRV | dominant |
| Opus nobis faciendum datis. | GRV | dominant |
| Num corrumpendi gratia venisti? | GRD | -- |
| Orestes ex Apolline quaesivit, quid sibi faciendum esset, ut Furias depelleret. | GRV | predikaatsnomen |
| Scelera vobis committenda non sunt. | GRV | predikaatsnomen |
| Nihil faciendo nihil consequeris. | GRD | -- |
| Servi regis ambos iuvenes sacerdoti sacrificandos obtulerunt. | GRV | dominant |
| Fabula vix erat credenda. | GRV | predikaatsnomen |
| Ad filiam redimendam Chryses pretium maximum obtulit. | GRV | dominant |
| Cassandrae fatum scienti tamen domus invisa intranda erat. | GRV | predikaatsnomen |

Gerundium (grd) en Gerundivum (grv)

❷ En nu vertalen. Zelf ontdekken of het GRD of GRV is. Kijk maar naar het voorbeeld. Hou in de gaten dat de handelende persoon bij een GRV van verplichting in de dativus staat (dativus auctoris heet dat)!!

|  |  |
| --- | --- |
| Hoc non **obliviscendum est**. | Dit moet niet vergeten worden. |
| Agemus quae erunt agenda. | Wij zullen doen wat gedaan moet worden. |
| Ceterum censeo Carthaginem esse delendam. | Overigens meen ik dt Carthago verwoest moet worden. |
| Caesar tempus morandi non habuit. | Caesar had geen tijd om te aarzelen. |
| Haecne nobis omnia ferenda et patienda sunt? | Moeten al deze dingen door ons verdragen en geduld worden?  Moeten wij al deze dingen verdragen en dulden? |
| Audiendi, non dicendi causa huc veni. | Om te luisteren, niet om te spreken ben ik hierheen gekomen. |
| Hae condiciones vobis accipiendae sunt. | Deze voorwaarden moeten door jullie geaccepteerd worden.  Deze voorwaarden moeten jullie accepteren. |
| Facta laudanda effecit. | Hij bracht daden tot stand die geprezen moeten worden.  Hij bracht prijzenswaardige daden tot stand. |
| Plinius exspectat meliorem occasionem enavigandi. | Plinius wachtte op een betere gelegenheid om weg te varen. |
| Mane mihi proficiscendum erit. | ‘s ochtends zal ik moeten vertrekken. |
| Virtus militum admiranda erat. | De moed van de soldaten moest bewonderd worden. |
| Viri sapientes multa de bene vivendo scripserunt. | Wijze mannen hebben vele dingen geschreven over goed leven. |
| Hoc non facile ad credendum esse scio. | Ik weet dat dit niet gemakkelijk te geloven is. |
| Urbem defendendam suscepit. | Hij nam de verdediging/het verdedigen van de stad op zich. |
| Caesar castra defendenda legato reliquit. | Caesar liet de verdediging/het verdedigen van het legerkamp over aan de ondercommmandant. |
| Mentiendo nemini proderis. | Door liegen zul je niemand helpen. |
| Militum numerus augendus erit. | Het aantal soldaten zal vergroot moeten worden. |
| Pigri discipuli primo monendi sunt. | Luie leerlingen moeten eerst gewaarschuwd worden. |
| Vix credendum est eum haec dixisse. | Het is nauwelijks te geloven dat hij dit gezegd heeft. |
| Caesar pontem faciendum curavit. | Caesar zorgde voor het maken van een brug. |
| Hoc templum destruendum erat. | Deze tempel moest vernield worden. |

AcI en NcI

In het Latijn komt vaak een constructie voor waarbij een accusativus en een infinitivus betrokken zijn. Het is belangrijk iets dieper te kijken en te checken of de door de accusativus uitgedrukte persoon/personen inhoudelijk het onderwerp is/zijn van de door de infinitivus uitgedrukte handeling. Is dat zo, dan is er een AcI, anders niet:

Narro me aestate semper in Italiam ire (ik vertel dat ik in de zomer altijd naar Italië ga) bevat een accusativus **me** die inhoudelijk het onderwerp is van de infinitivus **ire**. We noemen zo’n accusativus een subjectsaccusativus.

Volo eum punire bevat een accusativus **eum** die inhoudelijk niet het onderwerp is van **punire**. We hebben hier niet te maken met een AcI (maar met een aanvullingsinfinitivus).

Scitis me hoc semper dixisse bevat twee accusativi, eentje die het onderwerp van de infinitivus aangeeft (**me**), de subjectsaccusativus dus, en eentje die het gewone lijdend voorwerp bij de infinitivus aangeeft (**hoc**), die we dus objectsaccusativus noemen!

Voor de tijdsverhoudingen tussen een infinitivus en de persoonsvorm, zie de bespreking van de ablativus absolutus. Bij passieve infinitieven wordt het woordje **esse** nogal eens weggelaten: eum necatum (**esse**) trado.

De AcI komt voor na werkwoorden die “meedelen”, “waarnemen”, “voelen” of “willen” uitdrukken, plus na een aantal onpersoonlijke werkwoorden (tempus est, oportet, licet, constat et cetera).

Een NcI is niets anders dan een AcI die omgezet is in het passivum. We hebben een werkwoord dat de NcI oplevert in het passivum. Vaak zie je dicitur, narratur, fertur, traditur en ook het beruchte videtur. Dus vrijwel altijd 3e persoon, enkelvoud of meervoud, maar incidenteel ook wel eens een 1e persoon of een 3e persoon.

De oefening, met voorbeeld, komt erop neer dat je in een AcI de **accusativus** en de infinitivus onderstreept en vervolgens de zin accuraat vertaalt, en bij een NcI de **nominativus** en de infinitivus onderstreept, waarna je ook weer een poging doet de zin te vertalen. Moet lukken.

|  |  |
| --- | --- |
| Constat **hoc** a senatu **decretum esse**. | Het staat vast dat dit door de senaat besloten is. |
| Tu causam huius cladis bene scire putaris. | Van jou wordt gedacht dat je de oorzaak van deze nederlaag goed kent. |
| Discipulos pigros esse narrat. Ego non credo. | Hij vertelt dat de leerlingen lui zijn. Ik geloof het niet. |
| Nuntius a barbaris occisus esse fertur. | Van de bode wordt gezegd dat hij door de barbaren gedood is. |
| Me vobis numquam defuisse omnes scitis. | Jullie weten allemaal dat ik jullie nooit in de steek gelaten heb. |
| Quis vestrum nescit me hoc saepe iam dixisse? | Wie van jullie weet niet dat ik dat al vaak gezegd heb? |
| Iter difficillimum fore putatur. | Van de tocht wordt gedacht dat hij zeer moeilijk zal zijn. |
| Quare nos Romam redire voluistis? | Waarom wilden jullie dat wij naar Rome terugkeerden? |
| Semper credam illos servos mihi fidos fuisse. | Altijd zal ik geloven dat die slaven mij trouw waren. |
| Magister optimus discipulos suos sceleste agere non vult. | Een hele goede leraar wil niet dat zijn leerlingen misdadig handelen. |
| Filia Fundani aegerrima esse dicitur. | Van de dochter van Fundanus wordt beweerd dat zij heel ziek is. |
| Spectatores plurimi Circensibus interfuisse dicuntur. | Men zegt dat zeer vele toeschouwers de Circenses hebben bijgewoond. |
| Urbem eo anno conditam tradunt. | Men levert over/ze leveren over dat de stad in dat jaar gesticht is (weggelaten esse). |
| Fratrem tuum idem ac nos dicturum esse spero. | Ik verwacht dat jouw broer hetzelfde zal zeggen als wij. |
| Saepe dicis, Postume, cras te victurum esse. | Dikwijl zeg jij, Postumus, dat jij morgen zult/gaat leven. |
| Me nihil vidisse respondebo. | Ik zal antwoorden dat ik niets gezien heb. |
| Has condiciones pacis ab iis sperni non intellego. | Dat deze vredesvoorwaarden door hen afgewezen worden begrijp ik niet. |
| Dicunt istum virum fabulam pulchram narraturum esse. | Ze zeggen dat die man een mooi verhaal zal vertellen. |
| Eos a vobis non admitti maereo. | Dat zij door jullie niet toegelaten worden betreur ik. |
| Dico virum, qui fabulas longas narrat, sapientem esse. | Ik zeg dat de man, die lange verhalen vertelt, wijs is. |
| Isti viri dicuntur fabulam longam narravisse. | Van die mannen wordt gezegd dat ze een lang verhaal verteld hebben. |
| Pecuniam iam diu debitam tandem nobis reddi gaudemus. | Wij zijn blij dat het ons al lang verschuldigde geld eindelijk aan ons teruggegeven wordt. |
| Iste vir dicitur fabulam pulchram narrare. | Van die man wordt gezegd dat hij een mooi verhaal vertelt. |
| Isti viri, quos scimus fabulas longas et pulchras narravisse, dicuntur sapientes esse. | Van die mannen, van wie wij weten dat ze lange en mooie verhalen verteld hebben, wordt gezegd dat ze wijs zijn. |
| Scio istos viros, qui dicuntur fabulas longas narrare, non sapientes esse. | Ik weet dat die mannen, van wie gezegd wordt dat ze lange verhalen vertellen, niet wijs zijn. |

Dativus finalis

De dativus wordt natuurlijk het meest gebruikt als meewerkend voorwerp. Dat komt het vaakst voor bij werkwoorden die geven (of zeggen) betekenen: **Tibi** multa dona dare soleo (ik pleeg jou vele geschenken te geven); **Mihi** semper multas fabulas narrat (hij vertelt mij altijd vele verhalen). In het Nederlands kun je controleren of je met een meewerkend voorwerp te maken hebt door te checken of je vóór het zinsdeel “aan” kunt zetten. Zo bekeken behoort de dativus tot de kern van een Latijnse zin, net als de nominativus (voor het onderwerp) en de accusativus voor het lijdend voorwerp. Niet in de zinskern (maar in de periferie) zitten de genitivus (voor de bijvoeglijke bepaling) en de ablativus (voor de bijwoordelijke bepaling).

Maar de dativus wordt voor meer functies gebruikt:

Hij kan het voordeel of nadeel aangeven: **nobis** dona dare solet, **suae sorori** ictus (aan ons pleegt hij geschenken te geven, aan zijn zus klappen)

Hij wordt voor de handelende persoon gebruikt bij een gerundiVum van verplichting (met esse): **mihi** epistula scribenda est (door mij moet een brief geschreven worden/ik moet een brief schrijven)

Hij kan de bezitter aangeven in een combinatie met esse: **mihi** liber est (ik heb een boek)

En hij kan dus ook een doel aangeven. Deze dativus wordt dativus finalis genoemd. Niet alle werkwoorden lenen zich voor een combinatie met een dativus finalis. We zien mittere, venire wel voorkomen, maar met name esse. In combinatie met een dativus finalis komt vrijwel altijd een tweede dativus voor, die de persoon aangeeft die erbij betrokken is.

Illi est **honori** quam fortissime pugnavisse: het is/strekt hem tot eer zo dapper mogelijk gestreden te hebben

Onderstreep in de volgende zinnen de dativus finalis en vertaal in de rechter kolom de zin. Voorbeeldje????

|  |  |
| --- | --- |
| Illi est **honori** quam fortissime pugavisse. | Het strekt hem tot eer zo dapper mogelijk gestreden te hebben. |
| Id saluti fuit omni Graeciae. | Dat wa voor heel Griekenland de redding. |
| Ludi Circenses populo magnae voluptati sunt. | De Ludi Circenses bieden het volk groot genoegen. |
| Illae matronae dolor mariti cordi erat. | Het verdriet van haar echtgenoot ging die vrouw ter harte. |
| Omnibus iste Catilina odio fuit, praesertim Ciceroni. | Bij iedereen was die verrekte Catilina gehaat, vooral bij Cicero. |
| Mei amici mihi semper auxilio veniunt. | Mijn vrienden komen mij altijd te hulp. |
| Omnes discipuli mihi semper curae sunt. | Alle leerlingen zijn mij altijd tot zorg. |
| Spero has exercitiones vobis usui futuras esse. | Ik hoop dat deze oefeningen nuttig voor jullie zullen zijn. |

Proefvertaling Plinius

*Plinius schrijft aan zijn superieus, keizer Trajanus, omdat hij niet weet onder welke voorwaarden hij een brandweercorps mag oprichten. Ook het antwoord van Trajanus zit bij deze tekst.*

C. PLINIUS TRAIANO IMPERATORI

Cum diversam partem provinciae circumirem, Nicomediae vastissimum incendium multas privatorum domos et duo publica opera, quamquam via interiacente, Gerusian et Iseon absumpsit. Est autem latius sparsum, primum violentia venti, deinde inertia hominum quos satis constat 5 otiosos et immobiles tanti mali spectatores perstitisse; et alioqui nullus usquam in publico sipo, nulla hama, nullum denique instrumentum ad incendia compescenda. Et haec quidem, ut iam praecepi, parabuntur; tu, domine, dispice an instituendum putes collegium fabrorum dumtaxat hominum CL. Ego attendam, ne quis nisi faber recipiatur neve iure concesso in aliud utantur; nec erit difficile custodire tam paucos.

**ANTWOORD VAN TRAJANUS**

10 TRAIANUS PLINIO

Tibi quidem secundum exempla complurium in mentem venit posse collegium fabrorum apud Nicomedenses constitui. Sed meminerimus provinciam istam et praecipue eas civitates eius modi factionibus esse vexatas. Quodcumque nomen ex quacumque causa dederimus iis, qui in idem contracti fuerint, hetaeriae eaeque brevi fient. Satius itaque est comparari ea, quae ad coercendos 15 ignes auxilio esse possint, admonerique dominos praediorum, ut et ipsi inhibeant ac, si res poposcerit, accursu populi ad hoc uti.

Vertaal bovenstaande teksten zo goed mogelijk in het Nederlands. Denk in “kola”, weet je nog?

Een paar betekenissen krijg je:

2 diversus afgelegen

Nicomedia : Nicomedia (*hoofdstad van Bithynië*)

3 privatus gewone burger

absumere verwoesten

5 alioqui overigens

perstare erbij blijven staan

7 instituendum *vul aan: esse*

8 ius concessum het verleende recht

11 tibi in mentem venit het is bij jou opgekomen

13 factio bende, partij

14 hetaeria geheim genootschap

15 inhibere brandwerende maatregelen nemen

16 accursus hulp

**1 C. PLINIUS TRAIANO IMPERATORI**

C. PLINIUS AAN KEIZER TRAIANUS

**2 Cum diversam partem provinciae circumirem,**

Toen ik een afgelegen gedeelte van de provincie rondging,

**3 Nicomediae vastissimum incendium multas privatorum domos et duo publica opera, (4) absumpsit.**

verwoestte te Nicomedia een zeer uitgestrekte brand vele huizen van gewone burgers en twee openbare gebouwen

**4 quamquam via interiacente, Gerusian et Iseon**

hoewel er een weg tussen lag, de Gerusia en het Iseon

**5 Est autem latius sparsum,**

Hij (de brand) is echter behoorlijk/te wijd verspreid,

**6 primum violentia venti,**

ten eerste door de kracht van de wind,

**7 deinde inertia hominum**

ten tweede door de loomheid van de mensen

**8 quos satis constat otiosos et immobiles tanti mali spectatores perstitisse;**

van wie het voldoende vaststaat dat ze er werkeloos en bewegingsloos als toeschouwers van zo’n grote ramp bij hebben gestaan

**9 et alioqui nullus usquam in publico sipo,**

en overigens was er nergens in de stad een brandspuit,

**10 nulla hama, nullum denique instrumentum ad incendia compescenda.**

geen enkele brandemmer, kortom geen enkel gereedschap voor het bedwingen van branden.

**11 Et haec quidem, (12) parabuntur;**

en deze zaken zullen (12) in orde gemaakt worden;

**12 ut iam praecepi,**

zoals ik verordonneerd heb,

**13 tu, domine, dispice**

U, heer, moet maar eens bekijken,

**14 an instituendum putes collegium fabrorum dumtaxat hominum CL.**

of u vindt dat er een gilde van timmerlieden van niet meer dan 150 man ingesteld moet worden.

**15 Ego attendam,**

Ik zal erop toezien,

**16 ne quis nisi faber recipiatur neve iure concesso in aliud utantur;**

dat er niemand behalve een timmerman opgenomen wordt en dat het verworven recht niets voor iets anders gebruikt wordt;

**17 nec erit difficile custodire tam paucos.**

Het zal niet moeilijk zijn zo weinigen in de gaten te houden.

**18 TRAIANUS PLINIO**

TRAIANUS AAN PLINIUS

**19 Tibi quidem secundum exempla complurium in mentem venit**

Het is bij jou opgekomen naar de voorbeelden van verscheidenen

**20 posse collegium fabrorum apud Nicomedenses constitui.**

dat er bij de Nicomediërs een gilde van timmerlieden ingesteld moet worden.

**21 Sed meminerimus provinciam istam et praecipue eas civitates eius modi factionibus esse vexatas.**

Maar laten we ons herinneren dat die provincie en met name die steden door bendes van dergelijke aard geteisterd zijn.

**22 Quodcumque nomen ex quacumque causa dederimus iis,**

Welke naam we om welke reden dan ook maar aan diegenen gegeven zullen hebben,

**23 qui in idem contracti fuerint,**

die voor één bepaald doel bijeengebracht zullen zijn,

**24 hetaeriae eaeque brevi fient.**

het zullen in korte tijd geheime genootschappen worden.

**25 Satius itaque est comparari ea,**

Daarom is het voldoende die dingen bijeen te laten brengen,

**26 quae ad coercendos ignes auxilio esse possint,**

die voor het bedwingen van branden tot hulp kunnen dienen/kunnen helpen,

**27 admonerique dominos praediorum,**

en dat de eigenaren van onroerende goederen aangespord worden,

**28 ut et ipsi inhibeant ac, (29)**

om ook zelf (branden) te bedwingen en (29)

**29 si res poposcerit,**

als de zaak/situatie het vereist zal hebben,

**30 accursu populi ad hoc uti.**

de hulp van het volk hiervoor te gebruiken.

Finis.

MdH, Dordrecht, april 2015